



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 446

vom - del - di 01.09.2026

Uhr - ore - ëura 09:00

GEGENSTAND:

Ankauf von Dienstabzeichen für
die Uniformen der Gemeindepoli-
zisten - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

acquisto di distintivi per le uni-
formi dei vigili urbani - conferi-
mento incarico.

ARGUMENT:

cumpré bedaies per l quant di
polizais de chemun - dé la
ncëria.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la
presidënza y detlarea davierta la
senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt:

- dass die derzeit den Ortpolizisten zur Verfügung stehenden Dienstabzeichen, die aus Stoff gefertigt sind und mittels Klettverschluss an den Uniformen angebracht werden können, mittlerweile stark abgenutzt bzw. veraltet sind und nicht mehr den geltenden Bestimmungen entsprechen;

- dass es daher notwendig ist, neue Dienstabzeichen aus Stoff mit Klettverschluss anzukaufen, um die Vollständigkeit und ordnungsgemäße Ausstattung der Uniformen sowie das Vorhandensein der vorgeschriebenen Erkennungsabzeichen während der Dienstausbildung zu gewährleisten;

Nach Einsichtnahme in die vom Gemeindepolizeiamt erstellte Liste der benötigten Dienstabzeichen;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 27.08.2026 der Firma Chef Italia GmbH mit Sitz in Bozen, woraus eine Gesamtausgabe von Euro 624,00 plus 22% MwSt. für die Lieferung von Nr. 20 Dienstabzeichen aus Stoff mit Klettverschluss hervorgeht, die für die verschiedenen Kleidungsstücke der Ortpolizisten bestimmt sind;

Festgestellt:

- dass die angebotenen Dienstabzeichen, die aus Stoff gefertigt sind und mittels Klettverschluss angebracht werden können, erforderlich sind, um die ordnungsgemäße und einheitliche Ausstattung der Uniformen der Ortpolizisten zu gewährleisten;

- dass die Dienstabzeichen der eindeutigen Erkennbarkeit und Identifizierung der Ortpolizisten während der Ausübung ihrer dienstlichen Tätigkeit dienen und daher gemäß den geltenden Bestimmungen ausgeführt sein müssen;

- dass die Firma Chef Italia GmbH eine spezialisierte Firma im Bereich der Arbeitsbekleidung ist;

In der Erachtung, dass das Angebot angemessen ist;

In der Erachtung, dass die genannte Firma mit der oben erwähnten Lieferung für einen Gesamtbetrag von Euro 624,00 zuzüglich 22% MwSt. beauftragt werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (p9OsQOYnRVxgEy7r7GjHtTP3gOgqWial2BkogOATSWo=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (Lu/n9uSdW9ujmNYVQTxSi5N0kylGlvfZtzhcY/3hSw8=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 27.08.2026 der Firma Chef Italia GmbH mit Sitz in Bozen (BZ), Drususallee 56/B, zu genehmigen, woraus ein Gesamtbetrag von Euro 761,28 (Euro 624,00 zzgl. Euro 137,28 für 22% MwSt.) für die Lieferung von Nr. 20 Dienstabzeichen aus Stoff mit Klettverschluss für die verschiedenen Kleidungsstücke der Ortpolizisten hervorgeht.

- die obengenannte Firma mit der gegenständlichen Lieferung zu beauftragen.

LA GIUNTA COMUNALE

Considerato:

- che i distintivi di servizio attualmente in dotazione ai vigili urbani, realizzati in tessuto e applicabili alle uniformi mediante sistema a strappo, sono ormai fortemente usurati o obsoleti e non sono più conformi alle disposizioni vigenti;

- che è pertanto necessario acquistare nuovi distintivi in tessuto con sistema di applicazione a strappo, al fine di garantire la completezza e la corretta dotazione delle uniformi e la presenza dei distintivi di riconoscimento prescritti durante lo svolgimento del servizio;

Vista la lista dei distintivi di servizio necessari, predisposta dall'ufficio di polizia municipale;

Visto il preventivo di data 27.08.2026 della ditta Chef Italia srl con sede a Bolzano, dal quale risulta una spesa complessiva di Euro 624,00 più IVA al 22% per la fornitura di n. 20 distintivi di servizio in tessuto, con sistema di applicazione a strappo, destinati ai vari capi di abbigliamento degli agenti di polizia municipale;

Constatato:

- che i distintivi di servizio offerti, realizzati in tessuto e applicabili mediante sistema a strappo, sono necessari per garantire la corretta e uniforme dotazione delle divise degli agenti di polizia locale;

- che i distintivi di servizio servono alla chiara riconoscibilità e identificazione degli agenti di polizia locale durante lo svolgimento della loro attività di servizio e devono pertanto essere realizzati in conformità alle disposizioni vigenti;

- che la ditta Chef Italia srl è una ditta specializzata nel settore dell'abbigliamento da lavoro;

Ritenuta equa tale offerta;

Ritenuto di poter incaricare detta ditta della fornitura di cui sopra per l'importo complessivo di Euro 624,00 più IVA del 22%;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (p9OsQOYnRVxgEy7r7GjHtTP3gOgqWial2BkogOATSWo=) e dal responsabile di ragioneria (Lu/n9uSdW9ujmNYVQTxSi5N0kylGlvfZtzhcY/3hSw8=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta di data 27.08.2026 della società Chef Italia srl con sede a Bolzano (BZ), viale Druso 56/B, dalla quale emerge una spesa complessiva di Euro 761,28 (Euro 624,00 più Euro 137,28 per IVA del 22%) per la fornitura di n. 20 distintivi di servizio in tessuto, con sistema di applicazione a strappo, destinati ai vari capi di abbigliamento degli agenti di polizia municipale.

- di incaricare la predetta ditta della fornitura di quanto sopra.

- der beauftragten Firma den obgenannten Gesamtbeitrag nach erfolgter, ordnungsgemäßer Lieferung der Ware und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung ausbezahlen.
- die Gesamtausgabe von Euro 761,28 wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 angelastet, u.z. der KS 30100 "Ortspolizei", Kap. 03011.03.010200 "Andere Verbrauchsgüter", welches eine genügende Verfügbarkeit aufweist.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- di pagare alla ditta fornitrice l'importo complessivo di cui sopra ad avvenuta, regolare fornitura della merce e presentazione della relativa fattura.
- la spesa di complessivi Euro 761,28 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026 e precisamente al CC 30100 "Polizia locale", cap. 03011.03.010200 "Altri beni di consumo", che presenta sufficiente disponibilità.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. san

LA JONTA DE CHEMUN

Tenì cont:

- che la plachètes de servisc, fates de stof, che i polizaies de chemun mèt su sun i guant de servisc, ie urmei scialdi adurvedes o vedles y ne curespuend nia plu ala despusizions che vel;

- che l ie perchël de bujën de cumpré plachètes de recunescimënt nueves de stof cun n sistem de aplicazion che se lascia tò ju, per garantì la completèza y la drêta dotazion dla uniforma y la prejënza di sënies de recunescimënt scric dant nta l servisc;

Udù la lista dla plachètes de servisc che va de bujën, njinieda ca dal ufize dla polizai de chemun;

Udù l preventif di 27.08.2026 dla firma Chef Italia srl cun sênta a Bulsan, che mostra su na spêisa cumplessiva de Euro 624,00 plu CVN dl 22% per la cunsënja de n. 20 plachètes de servisc de stof, cun n sistem de aplicazion che se lascia tò ju, per l guant defrënt di polizaies de chemun;

Cunstata:

- che la plachètes de servisc fates de stof cun n sistem de aplicazion, ie de bujën per garantì na uniformità dla divisa di polizaies dl luech;

- che la plachètes de servisc ie de bujën per l recunescimënt y la identificazion tlera di polizaies nta che i fej si atività de servisc y les muessa perchël unì fates aldò dla despusizions n droa;

- che la firma Chef Italia srl ie na firma specialisada tl ciamp dl guant da lëur;

Ratà che l preventif ie drët;

Ratà che n possa nciarië la firma nunzieda de purté la plachètes per na soma de ndut Euro 624,00 plu CNV dl 22%;

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Còdesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Desposizions sun i apalc publics";

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiro, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (p9OsQOYnRVxgEy7r7GjHtTP3gOgqWial2BkogOATSWo=) y dal respunsabl de rajuneria (Lu/n9uSdW9ujmNYVQTxSi5N0kylGlvfZtzhcY/3hSw8=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiro, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 27.08.2026 dla firma Chef Italia srl cun sênta a Bulsan (BZ), viale Druso 56/B, che mostra su na spêisa cumplessiva de Euro 761,28 (Euro 624,00 plu Euro 137,28 per CVN dl 22%) per la cunsënja de n. 20 plachètes de servisc de stof, cun n sistem de aplicazion che se lascia tò ju, per l guant defrënt di polizaies de chemun.

- de nciarië la firma nunzieda dessëura de purté chël scrit su dessëura.

- de ti paië ala firma nciariëda la soma scritta su dessëura do che la à purtà la plachètes y prejentà la conta revardënta.

- de adebité la spêisa de ndut Euro 761,28 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026 y plu avisa al ZC 30100 "Polizai de chemun", cap. 03011.03.010200 "Autri bënns de cunsum", che mostra su na despunibltà granda assé.

- de tenì cont, che unì zitadin possa, nta l tiernul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta deliberazion. Tl tiernul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
